NITECORE®
KEEP INNOVATING

AP05C User Manual

⚠ IMPORTANT

- Thanks for purchasing NITECORE!
  Please read this manual carefully before using the product and follow the instructions.
- This manual contains important safety information and operating instructions.
  Please keep it for future reference.
- In case of updates, please refer to the latest version available on the official website.

⚠ Battery Safety

Improper use of the battery may result in severe battery damage or safety hazards such as combustion or explosion. DO NOT use the battery if its wrapper is damaged or if its discharge current does not match your product. DO NOT disassemble, puncture, cut, crush, incinerate or short-circuit the battery. DO NOT mix the batteries of different brands or types. If any leakage, abnormal odor, or deformation is noticed, stop using the battery immediately and dispose of it properly. Dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations.

Warranty Service

All NITECORE® products are warranted for quality. Any DOA / defective product can be exchanged for a replacement through a local distributor / dealer within 15 days of purchase. After that, all defective/malfunctioning NITECORE® products can be repaired free of charge within 12 months from the date of purchase. Beyond 12 months, the charge for accessories, replacement parts and delivery shall be at your own expenses.
The warranty will be nullified if
1. the product(s) is / are broken down, reconstructed and / or modified by unauthorized parties.
2. the product(s) is / are damaged due to improper use.

For the latest information on NITECORE® products and services, please contact a local NITECORE® distributor or send an email to service@nitecore.com.

⚠ Warning

1. Only use the product for its intended purposes. Using the product inappropriately may pose risks.
2. This product is intended for use by adults aged 18 and over. Use of the product by minors must be under supervision to avoid accidents.
3. Check the inflation and deflation ports before use to make sure they are clean and airflow is not blocked.
4. This product is intended for low-pressure inflation only (below 3 kPa). DO NOT use for high-pressure inflation.
5. DO NOT use the product continuously for more than 10 minutes to ensure the longevity of the product.
6. DO NOT place tissues, hair, plastic fragments, or other debris near the inflation port or deflation port, as they may be sucked in and cause the product to jam or malfunction.
7. Avoid using the product in environments with heavy dust or gravel. During inflation or deflation, the product may suck in small particles such as dust or gravel. DO NOT direct the inflation port or deflation port towards the face to avoid injury.
8. DO NOT insert foreign objects (e.g., wires, ties) into the inflation port or deflation port to prevent damage to the product. If any abnormalities or malfunctions occur during use, stop using the product immediately.
9. Ambient Temperature of Usage: -10℃~40℃ (14~104℉); Temperature of Storage: -20℃~60℃ (-4~140℉)
10. When the product is placed in an enclosed or flammable environment such as a pocket or backpack, or when it is left unused for an extended period, please remove the battery to avoid accidental activation and prevent damage from battery leakage.
11. During use and transportation, avoid any vibration or impact to the product to prevent damage.
12. DO NOT disassemble or modify the product as doing so will cause damage to it and render the product warranty invalid. Please refer to the warranty section in the manual for complete warranty information.

Features

- Multiple nozzles included, suitable for various products required for inflation / deflation
- Max air pressure of 2.7 kPa and a max airflow rate of 200 L/min
- Compatible with a rechargeable RCR123A battery
- Single button design for one-handed operation
- The shell is constructed from durable carbon fiber
- Ultra compact, ultra lightweight, and portable
- Impact resistant to 1 meter

Battery Options

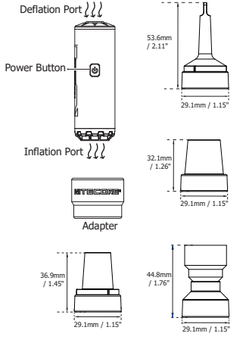
	Type	Nominal Voltage	Compatibility
Rechargeable Li-ion Battery	RCR123A	3.6V/3.7V	Y (Recommended)
Primary Lithium Battery	CR123A	3V	Y (Not Recommended)

Technical Data

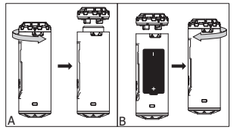
Dimensions	77.2mm x Φ26.0mm / 3.04" x Φ1.02" (Accessories Not Included)
Weight	23g±1g / 0.81 oz±0.04 oz (Accessories and Battery Not Included)
Inflation / Deflation Pressure	±2.7 kPa
Airflow Rate	200 L/min
Runtime	45min
Accessories Included	Storage Bag, Nozzle x 4, Adapter

Note: Battery is not included. The runtime is measured by using a NITECORE RCR123A battery (NL169R 950mAh) under laboratory conditions. The data may vary in real world use due to different batteries.

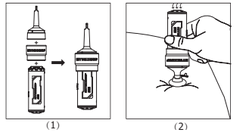
Product Overview



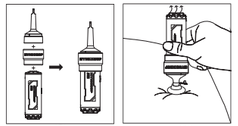
Battery Installation / Removal



Inflation



Deflation



(English)

Battery Installation / Removal

Removal: As shown in Figure A, unscrew the battery cap in the direction of the arrow to remove the battery.
Installation: As shown in Figure B, insert the battery according to the polarity marks. Align the ▼ mark of the battery cap with the △ mark of the air pump. Then, rotate the battery cap in the direction of the arrow until the ▼ mark aligns with the ▲ mark.

Warnings:
1. Make sure the battery is inserted with the negative end facing towards the battery cap. The product will not work if the battery is incorrectly inserted.
2. When the battery power is low, please stop using the product and replace the battery.

Operating Instructions

On / Off
- When the product is off, double press the Power Button to turn it on.
- When the product is on, short press the Power Button to turn it off.

Inflation / Deflation

Inflation: As shown in Figure (1), select a suitable nozzle and attach it to the Inflation Port via the Adapter. Then, as shown in Figure (2), connect to the item required for inflation and turn on the product.

Deflation: As shown in Figure (3), select a suitable nozzle and attach it to the Deflation Port via the Adapter. Then, as shown in Figure (4), connect to the item required for deflation and turn on the product.

Note: When the product is turned on, both inflation and deflation functions are activated simultaneously. DO NOT block or cover the Inflation Port or Deflation Port.

Maintenance

- After use, store the product promptly in the clean and dry storage bag to prevent loss or getting dirty.
- DO NOT rinse the product with running water, solvents, or any other liquids, as this may cause short circuits or damage.
- If dust accumulates inside the Inflation Port or Deflation Port, gently clean it using a dry and soft brush or air blower.
- Store the product in a dry and ventilated area. Avoid prolonged exposure to humid, high temperature, or dusty environments.

(Deutsch)

⚠ Warnungen

1. Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Eine unsachgemäße Verwendung kann Risiken bergen.
2. Dieses Produkt ist für die Nutzung durch Erwachsene ab 18 Jahren vorgesehen. Bei Verwendung durch Minderjährige ist eine Aufsicht erforderlich, um Unfälle zu vermeiden.
3. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Einlass- und Auslassöffnungen, um sicherzustellen, dass sie sauber sind und der Luftstrom nicht blockiert ist.
4. Dieses Produkt ist nur für Niederdruck-Bereich (unter 3 kPa) vorgesehen. Nicht für Hochdruck-Bereich verwenden.
5. Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 10 Minuten am Stück, um die Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten.
6. Platzieren Sie keine Taschentücher, Haare, Kunststoffteile oder anderen Schmutz in der Nähe der Einlass- oder Auslassöffnung, da diese eingesaugt werden und eine Blockierung oder Fehlfunktion verursachen können.
7. Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts in stark staubiger oder sandiger Umgebung. Während des Aufblasens oder Absaugens können kleine Partikel wie Staub oder Sand eingesaugt werden. Richten Sie die Einlass- oder Auslassöffnung niemals auf das Gesicht, um Verletzungen zu vermeiden.
8. Führen Sie keine Fremdkörper (z. B. Drähte, Kabelbinder) in die Einlass- oder Auslassöffnung ein, um Schäden am Produkt zu vermeiden. Bei Unregelmäßigkeiten oder Fehlfunktionen stellen Sie die Verwendung sofort ein.
9. Betriebstemperatur: -10°C bis 40°C (14°F bis 104°F); Lagertemperatur: -20°C bis 60°C (-4°F bis 140°F)
10. Wenn das Produkt in einer geschlossenen oder entflammbaren Umgebung (z. B. in einer Tasche oder einem Rucksack) aufbewahrt wird oder über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, entfernen Sie die Batterie, um eine unbeabsichtigte Aktivierung oder Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden.
11. Vermeiden Sie während der Verwendung und beim Transport Erschütterungen oder Stöße, um Beschädigungen zu verhindern.
12. Zerlegen oder modifizieren Sie das Produkt nicht, da dies zu Schäden führt und die Garantie erlöschen lässt. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Garantie" in der Bedienungsanleitung.

⚠ Batterie-/Akkusicherheit

Eine unsachgemäße Verwendung der Batterie/des Akkus kann zu schweren Schäden an der Batterie/des Akkus oder zu Sicherheitsrisiken wie Verbrennung oder Explosion führen. Verwenden Sie die Batterie/Akku nicht, wenn die Ummantelung beschädigt ist oder wenn der Entladestrom nicht mit den Anforderungen Ihres Produkts übereinstimmt. Zerlegen, durchstechen, schneiden, zerdrücken, verbrennen oder kurzschließen Sie die Batterie/Akku nicht. Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken oder Typen. Wenn Sie Auslaufen, ungewöhnlichen Geruch oder Verformungen feststellen, stellen Sie die Nutzung der Batterie/Akku sofort ein und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß. Entsorgen Sie das Gerät/die Batterien/Akku gemäß den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften.

Batterie/Akku Installation/ Entfernen

Entfernen: Wie in Abbildung A gezeigt, drehen Sie die Batteriekappe in Pfeilrichtung, um die Batterie zu entnehmen.
Einsetzen: Wie in Abbildung B gezeigt, setzen Sie die Batterie entsprechend den Polaritätsmarkierungen ein. Richten Sie die ▼-Markierung der Batteriekappe an der △-Markierung der Luftpumpe aus. Drehen Sie dann die Batteriekappe in Pfeilrichtung, bis die ▼-Markierung mit der ▲-Markierung übereinstimmt.

Warnungen
1. Achten Sie darauf, dass die Batterie/Akku mit dem Minuspol zur Batteriekappe hin eingesetzt wird. Das Produkt funktioniert nicht, wenn die Batterie/Akku falsch eingelegt ist.
2. Wenn der Batteriestand niedrig ist, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein und ersetzen Sie die Batterie/Akku.

Gebrauchsanweisung

An / Aus
1. Wenn das Produkt ausgeschaltet ist, drücken Sie die Power-Taste zweimal, um es einzuschalten.
2. Wenn das Produkt eingeschaltet ist, drücken Sie die Power-Taste kurz, um es auszuschalten.

Aufblasen/Entleeren

Aufblasen: Wie in Abbildung (1) gezeigt, wählen Sie eine geeignete Düse aus und befestigen Sie diese über den Adapter am Aufblasventil. Verbinden Sie dann, wie in Abbildung (2) gezeigt, das Produkt, das aufgeblasen werden soll, und schalten Sie das Gerät ein.

Entleeren:
Wie in Abbildung (3) gezeigt, wählen Sie eine geeignete Düse aus und befestigen Sie diese über den Adapter am Ablassventil. Verbinden Sie dann, wie in Abbildung (4) gezeigt, das Produkt, von dem die Luft abgelassen werden soll,

Hinweis: Wenn das Produkt eingeschaltet ist, werden sowohl die Aufblas- als auch die Ablassfunktionen gleichzeitig aktiviert. Decken oder blockieren Sie nicht das Aufblasventil oder das Ablassventil.

Wartung

1. Nach der Benutzung das Produkt umgehend in der sauberen und trockenen Aufbewahrungstasche verstauen, um Verlust oder Verschmutzung zu vermeiden.
2. Nicht das Produkt mit fließendem Wasser, Lösungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten abspülen, da dies Kurzschlüsse oder Schäden verursachen kann.
3. Wenn sich Staub im Aufblas- oder Ablassventil ansammelt, reinigen Sie es vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem Luftgebläse.
4. Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf. Vermeiden Sie eine längere Exposition gegenüber feuchten, heißen oder staubigen Umgebungen.

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist untersagt. Enthalten die Produkte Batterien oder Akkus, die nicht fest verbaut sind, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.

(Francais)

⚠ Avertissements

1. N'utilisez le produit qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une utilisation inappropriée du produit peut présenter des risques.
2. Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes âgés de 18 ans et plus. L'utilisation du produit par des mineurs doit se faire sous surveillance afin d'éviter les accidents.
3. Vérifier les orifices de gonflage et de dégonflage avant utilisation pour s'assurer qu'ils sont propres et que le flux d'air n'est pas bloqué.
4. Ce produit est destiné uniquement au gonflage basse pression (inférieure à 3 kPa). NE PAS utiliser pour un gonflage haute pression.
5. NE PAS utiliser le produit en continu pendant plus de 10 minutes afin d'assurer sa longévité.
6. NE PAS placer de mouchoirs, de cheveux, de morceaux de plastique ou d'autres débris près de l'orifice de gonflage ou de dégonflage, car ils pourraient être aspirés et provoquer un blocage ou un dysfonctionnement du produit.
7. Évitez d'utiliser le produit dans un environnement très poussiéreux ou contenant du gravier. Pendant le gonflage ou le dégonflage, le produit peut aspirer de petites particules telles que de la poussière ou des graviers. NE PAS diriger l'orifice de gonflage ou de dégonflage vers le visage pour éviter les blessures.
8. N'insérez PAS de corps étrangers (par exemple, des fils, des attaches) dans l'orifice de gonflage ou de dégonflage afin d'éviter d'endommager le produit. En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement pendant l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le produit.
9. Température ambiante d'utilisation : -10°C~40°C (14~104°F) ; Température de stockage : -20°C~60°C (-4~140°F).
10. Lorsque le produit est placé dans un environnement clos ou inflammable tel qu'une poche ou un sac à dos, ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, veuillez retirer la batterie afin d'éviter une activation accidentelle et de prévenir les dommages dus à une fuite de la batterie.
11. Pendant l'utilisation et le transport, évitez toute secousse ou choc sur le produit afin de ne pas l'endommager.
12. NE PAS démonter ou modifier le produit, car cela l'endommagerait et rendrait la garantie du produit invalide. Veuillez-vous référer à la section garantie du manuel pour des informations complètes sur la garantie.

⚠ Sécurité de la batterie

Une utilisation inappropriée de la batterie peut entraîner de graves dommages ou des risques de sécurité tels que la combustion ou l'explosion. NE PAS utiliser la batterie si son enveloppe est endommagée ou si son courant de décharge n'est pas compatible avec votre produit. NE PAS démonter, percer, couper, écraser, incinérer ou court-circuiter la batterie. NE PAS mélanger des piles de marques ou de types différents. En cas de fuite, d'odeur anormale ou de déformation, cessez immédiatement d'utiliser la batterie et mettez-la au rebut de manière appropriée. Jetez l'appareil/les piles conformément aux lois et réglementations locales en vigueur.

Installation / Retrait de la batterie

Retrait : Comme le montre la figure A, dévissez le couvercle de la batterie dans le sens de la flèche pour retirer la batterie.
Installation : Comme le montre la figure B, insérez la batterie en respectant les marques de polarité. Alignez le repère ▼ du couvercle de la batterie avec le repère △ de la pompe à air. Ensuite, faites tourner le capuchon de la batterie dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le repère ▼ s'aligne sur le repère ▲.

Avertissements :
1. Assurez-vous que la batterie est insérée avec l'extrémité négative orientée vers le capuchon de la batterie. Le produit ne fonctionnera pas si la batterie est mal insérée.
2. Lorsque la batterie est faible, arrêtez d'utiliser le produit et remplacez la batterie.

Instructions d'utilisation

Marche / Arrêt
- Lorsque le produit est éteint, appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation pour l'allumer.
- Lorsque le produit est allumé, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour l'éteindre.

Gonflage / dégonflage

Gonflage : Comme le montre la figure (1), sélectionnez un embout adapté et fixez-le au port de gonflage par l'intermédiaire de l'adaptateur. Ensuite, comme le montre la figure (2), connectez-le à l'objet à gonfler et allumez l'appareil.

Dégonflage : Comme le montre la figure (3), sélectionnez un embout adapté et fixez-le au port de dégonflage par l'intermédiaire de l'adaptateur. Ensuite, comme le montre la figure (4), connectez-le à l'objet à dégonfler et allumez l'appareil.

(Русский)

⚠ Меры предосторожности

1. Используйте устройство только по его прямому назначению. Неправильное использование может представлять опасность.
2. Данное устройство предназначено для использования взрослыми в возрасте от 18 лет. Использование несовершеннолетними допускается только под присмотром во избежание несчастных случаев.
3. Перед использованием проверьте отверстия для отвода и подачи воздуха — они должны быть чистыми и не заблокированными, чтобы воздушному потоку ничего не препятствовало.
4. Это устройство предназначено только для накачивания при низком давлении (ниже 3 кПа). НЕ используйте для накачивания с высоким давлением.
5. НЕ используйте насос непрерывно более 10 минут для продления его срока службы.
6. НЕ размещайте салфетки, волосы, пластиковые фрагменты или другие предметы возле отверстий отвода и подачи воздуха во избежание их засорения и последующей поломки.
7. Избегайте использования насоса в пыльных или гравийных местах. Во время работы насос может засасывать мелкие частицы. НЕ направляйте отверстия отвода и подачи воздуха на лицо во избежание травм.
8. НЕ вставляйте посторонние предметы (например, проволоку или стяжки) в отверстия отвода и подачи воздуха — это повредит насос. При обнаружении каких-либо признаков неисправности незамедлительно прекратите использование насоса.
9. Допустимая температура эксплуатации: от -10°C до 40°C (14~104°F); температура хранения: от -20°C до 60°C (-4~140°F).
10. Если устройство помещено в закрытое помещение или хранится в местах, в пределах которых возможно возгорание, например, в кармане или рюкзаке, а также если оно не используется в течение длительного времени, извлеките элемент питания во избежание случайной активации устройства или протечки аккумулятора.
11. Во время использования и транспортировки избегайте вибраций и ударов во избежание повреждения устройства.

Remarque : Lorsque le produit est allumé, les fonctions de gonflage et de dégonflage sont activées simultanément. NE PAS bloquer ni couvrir l'orifice de gonflage ou l'orifice de dégonflage.

Entretien

- Après utilisation, rangez rapidement le produit dans son sac de rangement propre et sec pour éviter de le perdre ou de le salir.
- NE RINCEZ PAS le produit à l'eau courante, avec des solvants ou tout autre liquide, car cela pourrait provoquer des courts-circuits ou des dommages.
- Si de la poussière s'accumule à l'intérieur de l'orifice de gonflage ou de dégonflage, nettoyez-le délicatement à l'aide d'une brosse douce et sèche ou d'un souffleur d'air.
- Conservez le produit dans un endroit sec et ventilé. Évitez toute exposition prolongée à l'humidité, à des températures élevées ou à des environnements poussiéreux.

12.НЕ разбирайте устройство и НЕ вносите в его конструкцию какие-либо изменения — это приведёт к его поломке и аннулированию гарантии. Полные условия гарантии смотрите в соответствующем разделе текущего руководства.

⚠ Безопасность элемента питания

Неправильное использование элемента питания может привести к его серьезному повреждению или угрозе безопасности, например возгоранию и даже взрыву. НЕ используйте элемент питания, если его оболочка повреждена или если его ток разряда не соответствует требованиям вашего устройства. ЗАПРЕЩАЕТСЯ: разбирать, прокалывать, разрезать, раздавливать и поджигать элемент питания, а также подвергать его короткому замыканию. НЕ используйте вместе элементы питания разных типов и от разных брендов. При обнаружении утечки, необычного запаха или деформации элемента питания немедленно прекратите использование и утилизируйте его надлежащим образом. Утилизируйте устройство и элементы питания в соответствии с действующим в вашем регионе законодательством и принятыми правилами.

Установка / Извлечение элемента питания

Извлечение элемента питания:
Как показано на Рисунке A, поверните крышку батарейного отсека по направлению стрелки и извлеките элемент питания.

Установка элемента питания:
Как показано на Рисунке B, вставьте элемент питания, соблюдая полярность (указана на маркировке). Совместите метку ▼ на крышке с меткой △ на насосе, после чего поверните крышку по направлению стрелки до совмещения метки ▼ с меткой ▲.

Меры предосторожности:
1. Убедитесь, что элемент питания обращён к крышке отсека отрицательной полярностью (-). При неправильной установке устройство работать не будет.
2. При низком уровне заряда элемента питания прекратите его использование и замените на другой.

Инструкция по эксплуатации

Включение / Выключение:
- В выключенном состоянии дважды нажмите на кнопку питания для активации устройства.
- В активированном состоянии кратковременно нажмите на кнопку питания для выключения устройства.

Накачивание / Сдувание

Накачивание: установите соответствующую насадку на отверстие для подачи воздуха с помощью переходника, как это показано на Рисунке 1. Затем, как показано на Рисунке 2, подключите насос к изделию, которое необходимо надуть, после чего активируйте насос.

Сдувание: как это показано на Рисунке 3, выберите подходящую насадку и с помощью переходника подсоедините её к отверстию для отвода воздуха. Затем, как показано на Рисунке 4, подключите насос к изделию, которому требуется откачать воздух, и активируйте насос.

Примечание: при включении устройства функции накачивания и сдувания активируются одновременно. НЕ закрывайте и НЕ перекрывайте отверстия отвода и подачи воздуха.

Обслуживание

- После использования своевременно убирайте устройство в чистый и сухой чехол для хранения во избежание его потери и загрязнения.
- НЕ промывайте устройство проточной водой, растворителями и прочими жидкостями — это может привести к короткому замыканию или повреждению насоса.
- При накоплении пыли внутри отверстий отвода и подачи воздуха используйте для очистки мягкую сухую щетку, также можете продуть отверстия (например, баллоном со сжатым воздухом).
- Храните устройство в сухом и проветриваемом помещении. Избегайте длительного воздействия влажной, горячей или запылённой среды.

(日本語)

⚠ 注意事項

1. 本製品は、所定の用途以外には使用しないでください。不適切な使用は事故や故障の原因となります。
2. 本製品は 18 歳以上の成人向けです。未成年の方が使用する場合は、必ず保護者の監督のもとでご使用ください。
3. 使用前に、空気の注入口および排出口にゴミや詰まりがないことを確認してください。
4. 本製品は低圧（3kPa 未満）の空気注入専用です。高圧での使用はおやめください。
5. 本製品の連続使用は 10 分以内にしてください。過度の使用は故障の原因になります。
6. ティッシュ、髪の毛、プラスチック片などの異物を注入口や排出口の近くに置かないでください。異物が吸い込まれると故障の原因になります。
7. 砂ぼこりや小石などが多い場所での使用は避けてください。異物を吸い込むと故障やケガの原因になります。また、注入口や排出口を人の顔に向けないでください。
8. 注入口・排出口に異物（ワイヤー、ひもなど）を差し込まないでください。故障や破損の原因となります。異常や不具合を感じた場合は、直ちに使用を中止してください。
9. 使用可能温度範囲：-10℃～40℃（14～104 °F）、保管可能温度範囲：-20℃～60℃（-4～140 °F）
10. 本製品をポケットやバッグなど密閉・可燃性の場所に保管する場合や、長期間使用しない場合は、電池を取り外してください。誤作動や電池の液漏れによる損傷を防ぐためです。
11. 使用中および持ち運び時には、落下や衝撃・振動を避けてください。破損の原因になります。
12. 分解や改造は絶対に行わないでください。故障の原因となるほか、保証の対象外となります。保証内容の詳細は、取扱説明書内の「保証について」をご参照ください。

⚠ 電池を安全に使用するために

リチウムイオン充電池の不適切な使用は、電池が大きく損傷したり、燃焼や爆発などの安全上の問題を引き起こしたりする可能性があります。製品が損傷している場合は使用しないでください。本製品を分解したり、穴を開けたり、切断したり、押しつぶしたり、焼却したりしないでください。万一、液漏れや異臭がした場合は、直ちに使用を中止してください。製品は、該当する地域の法令に従って廃棄してください。

電池の取り付け・取り外し

取り外し方： 図 A のように、矢印の方向に電池キャップを回して外し、電池を取り出します。

取り付け方： 図 B のように、電池の極性表示に従って電池を正しく挿入します。電池キャップの▼マークをポンプ本体の△マークに合わせて取り付け、矢印の方向に回して、▼マークと▲マークが合う位置までしっかり締めてください。

警告：
1. 電池のマイナス端がキャップ側になるように挿入してください。正しく装着されていない場合、製品は動作しません。
2. 電池残量が少なくなった場合は、使用を中止し、電池を交換してください。

操作方法

電源の入れ方／切り方
- **製品の電源がオフのとき：** 電源ボタンを素早く 2 回押すと電源が入ります。
- **製品の電源がオンのとき：** 電源ボタンを 1 回押すと電源が切れます。

空気の注入： 図 1 のように、用途に合ったノズルを選び、アダプターを介して注入口に取り付けます。その後、図 2 のように、空気を入れる対象物に取り付けて、電源を入れてください。

空気の排出： 図 3 のように、用途に合ったノズルを選び、アダプターを介して排出口に取り付けます。その後、図 4 のように、空気を抜く対象物に取り付けて、電源を入れてください。

注意： 本製品の電源を入れると、空気の注入と排出の両機能が同時に作動します。注入口・排出口を塞いだり、覆ったりしないでください。

メンテナンス

- 使用後は、汚れや紛失を防ぐために、清潔で乾燥した収納袋に入れて保管してください。
- 本体を流水や溶剤などの液体で洗わないでください。ショートや故障の原因となります。
- 注入口・排出口にほこりが溜まった場合は、乾いた柔らかいブラシやエアブロワーでやさしく清掃してください。
- 高温多湿やホコリの多い場所での長期保管は避け、風通しの良い乾燥した場所で保管してください。

(Українська)

⚠ Попередження

1. Використовуйте виріб лише за призначенням. Неналежне використання виробу може становити ризик.
2. Цей виріб призначений для використання дорослими віком від 18 років. Використання виробу неповнолітніми має бути під наглядом, щоб уникнути нещасних випадків.
3. Перед використанням перевірте порти для накачування та спуску, щоб переконатися, що вони чисті та не заблоковано потік повітря.
4. Цей виріб призначений лише для накачування під низьким тиском (нижче 3 кПа). НЕ використовуйте для накачування під високим тиском.
5. НЕ використовуйте виріб безперервно більше 10 хвилин, щоб забезпечити довговічність виробу.
6. НЕ розмішуйте серветки, волосся, фрагменти пластику чи інше сміття поблизу порту для накачування або порту для дефляції, оскільки вони можуть засмоктатися та спричинити застрягання або несправність виробу.
7. Уникайте використання виробу в середовищі з сильним пилом або гравієм. Під час надування або дефляції продукт може всмоктувати дрібні частинки, такі як пил або гравій. НЕ спрямовуйте порт накачування або отвір для спуску на обличчя, щоб уникнути травм.
8. НЕ вставляйте сторонні предмети (наприклад, дроти, стяжки) у порт для накачування або порт для спуску, щоб запобігти пошкодженню виробу. Якщо під час використання виникають будь-які відхилення або несправності, негайно припиніть використання виробу.
9. Температура навколишнього середовища використання: -10℃ ~ 40℃, Температура зберігання: -20℃ ~ 60℃
10. Коли виріб розмішується в закритому або легкозаймистому середовищі, наприклад у кишені чи рюкзаку, або коли він не використовується протягом тривалого часу, вийміть батарею, щоб уникнути випадкової активації та запобігти пошкодженню від витоку батареї.
11. Під час використання та транспортування уникайте будь-якої вібрації або ударів по виробу, щоб запобігти пошкодженню.
12. НЕ розбирайте та не модифікуйте виріб, оскільки це призведе до його пошкодження та зробить гарантію на виріб недійсною. Будь ласка, зверніться до розділу гарантії в посібнику для отримання повної інформації про гарантію.

⚠ Безпека батареї

Неправильне використання акумулятора може призвести до серйозного пошкодження батареї або загрози безпеці, такої як горіння або вибух. НЕ використовуйте батарею, якщо її обгортка пошкоджена або якщо її струм розряду не відповідає вашому виробу. НЕ розбирайте, не проколюйте, не ріжте, не роздавлюйте, не спалюйте та не замикайте акумулятор. НЕ змішуйте батареї різних марок або типів. Якщо ви помітили будь-який витік, ненормальний запах або деформацію, негайно припиніть використання батареї та утилізуйте її належним чином. Утилізуйте пристрій/батареї відповідно до чинних місцевих законів і правил.

Установка / вилучення акумулятору

Вилучення: Як показано на малюнку A, відкрутіть кришку акумулятора в напрямку стрілки, щоб вийняти акумулятор.

Установка: Як показано на малюнку B, вставте акумулятор відповідно до позначок полярності. Сумістіть позначку ▼ кришки акумулятора з позначкою △ повітряного насоса. Потім поверніть кришку акумулятора в напрямку стрілки, доки позначка ▼ не співстане з позначкою ▲.

Попередження:
- Переконайтеся, що батарея вставлена негативним кінцем до кришки акумулятора. Виріб не працюватиме, якщо батарею вставлено неправильно.
- Коли заряд батареї низький, припиніть використання виробу та замініть батарею.

Інструкція з експлуатації

Увімкнено / Вимкнено
- Коли виріб вимкнено, двічі натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути його.
- Коли виріб увімкнено, короткочасно натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути його.

Накачування / Спускання

Накачування: Як показано на малюнку (1), виберіть відповідну насадку та приєднайте її до порту накачування за допомогою адаптера. Потім, як показано на малюнку (2), підключіться до елемента, необхідного для накачування, і включіть виріб.

Спускання: Як показано на малюнку (3), виберіть відповідну насадку та приєднайте її до порту для спускання за допомогою адаптера. Потім, як показано на малюнку (4), підключіться до виробу, необхідного для спуску, і увімкніть виріб.

Примітка: Коли виріб увімкнено, одночасно активуються функції накачування та спускання. НЕ блокуйте та не закривайте порт накачування або порт спускання.

Обслуговування

- Після використання зберігайте виріб у чистому та сухому пакеті для зберігання, щоб запобігти втраті або забрудненню.
- НЕ промивайте виріб проточною водою, розчинниками або будь-якими іншими рідинами, оскільки це може призвести до короткого замикання або пошкодження.
- Якщо пил накопичується всередині порту для накачування або спускного порту, обережно очистіть його сухою та м'якою щіткою або повітродувкою.
- Зберігайте виріб в сухому і провітрюваному приміщенні. Уникайте тривалого перебування у вологому, високотемпературному або запиленому середовищі.

(Italiano)

⚠ Avvertenze

1. Utilizzare il prodotto solo per gli scopi previsti. Un uso improprio del prodotto può comportare dei rischi.
2. Questo prodotto è destinato all'uso da parte di adulti di età superiore ai 18 anni. L'uso del prodotto da parte di minori deve avvenire sotto supervisione per evitare incidenti.
3. Prima dell'uso, verificare che le parte di gonfiaggio e sgonfiaggio siano pulite e che il flusso d'aria non sia bloccato.
4. Questo prodotto è destinato esclusivamente al gonfiaggio a bassa pressione (inferiore a 3 kPa). NON utilizzare per il gonfiaggio ad alta pressione.
5. NON utilizzare il prodotto ininterrottamente per più di 10 minuti per garantirne la durata.
6. NON collocare tessuti, capelli, frammenti di plastica o altri detriti vicino alla porta di gonfiaggio o di sgonfiaggio, poiché potrebbero essere aspirati e causare l'inceppamento o il malfunzionamento del prodotto.
7. Evitare di utilizzare il prodotto in ambienti con forte presenza di polvere o ghiaia. Durante il gonfiaggio o lo sgonfiaggio, il prodotto potrebbe aspirare piccole particelle come polvere o ghiaia. Per evitare lesioni, NON dirigere la porta di gonfiaggio o di sgonfiaggio verso il viso.
8. Per evitare di danneggiare il prodotto, NON inserire oggetti estranei (ad es. fili, fascette) nella porta di gonfiaggio o di sgonfiaggio. Se durante l'uso si verificano anomalie o malfunzionamenti, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto.
9. Temperatura ambiente di utilizzo: -10°C ~40°C (14~104°F); Temperatura di stoccaggio: -20°C ~60°C (-4~140°F)
10. Quando il prodotto viene collocato in un ambiente chiuso o infiammabile, come una tasca o uno zaino, o quando viene lasciato inutilizzato per un periodo prolungato, si prega di rimuovere la batteria per evitare l'attivazione accidentale e prevenire i danni dovuti alla perdita della batteria.
11. Durante l'uso e il trasporto, evitare di sottoporre il prodotto a vibrazioni o urti per evitare danni.
12. NON smontare o modificare il prodotto per non danneggiarlo e invalidare la garanzia. Per informazioni complete sulla garanzia, consultare la sezione del manuale dedicata alla garanzia.

⚠ Sicurezza della batteria

L'uso improprio della batteria può causare gravi danni alla batteria o rischi per la sicurezza, come combustione o esplosione. NON utilizzare la batteria se il suo involucro è danneggiato o se la sua corrente di scarica non corrisponde a quella del prodotto. NON smontare, forare, tagliare, schiacciare, incenerire o cortocircuitare la batteria. NON mischiare batterie di marche o tipi diversi. Se si notano perdite, odori anomali o deformazioni, interrompere immediatamente l'uso della batteria e smaltirla correttamente. Smaltire il dispositivo/batterie in conformità alle leggi e alle normative locali vigenti.

Installazione/rimozione della batteria

Rimozione: Come mostrato nella Figura A, svitare il coperchio della batteria in direzione della freccia per rimuovere la batteria.

Installazione: Come mostrato nella Figura B, inserire la batteria rispettando i segni di polarità. Allineare il segno ▼ del coperchio della batteria con il segno △ della pompa dell'aria. Quindi, ruotare il coperchio della batteria nella direzione della freccia finché il segno ▼ non si allinea con il segno ▲.

Avvertenze:
1. Assicurarsi che la batteria sia inserita con l'estremità negativa rivolta verso il tappo della batteria. Il prodotto non funziona se la batteria non è inserita correttamente.
2. Quando la batteria è scarica, interrompere l'uso del prodotto e sostituirla.

Istruzioni per l'uso

Accensione e Spegnimento
- Quando il prodotto è spento, premere due volte il pulsante di accensione per accenderlo.
- Quando il prodotto è acceso, premere brevemente il pulsante di accensione per spegnerlo.

Gonfiaggio / Sgonfiaggio

Gonfiaggio: Come mostrato nella Figura (1), selezionare un ugello adatto e collegarlo alla porta di gonfiaggio tramite l'adattatore. Quindi, come mostrato nella Figura (2), collegare l'elemento necessario per il gonfiaggio e accendere il prodotto.

Sgonfiaggio: Come mostrato nella Figura (3), selezionare un ugello adatto e collegarlo alla porta di sgonfiaggio tramite l'adattatore. Quindi, come illustrato nella Figura (4), collegare l'elemento necessario per lo sgonfiaggio e accendere il prodotto.

Nota: quando il prodotto è acceso, le funzioni di gonfiaggio e sgonfiaggio si attivano contemporaneamente. NON bloccare o coprire la porta di gonfiaggio o di sgonfiaggio.

Manutenzione

- Dopo l'uso, riporre immediatamente il prodotto nell'apposito sacchetto pulito e asciutto per evitare che si perda o si sporchi.
- NON risciacquare il prodotto con acqua corrente, solventi o altri liquidi, poiché ciò potrebbe causare cortocircuiti o danni.
- Se si accumula polvere all'interno della porta di gonfiaggio o di sgonfiaggio, pulirla delicatamente utilizzando una spazzola morbida e asciutta o un soffiatore d'aria.
- Conservare il prodotto in un'area asciutta e ventilata. Evitare l'esposizione prolungata ad ambienti umidi, ad alta temperatura o polverosi.

(简体中文)

⚠注意事项

1. 本品适用于特定用途，若将其挪作他用，可能会导致危险。
2. 本品适用人群为 18 岁以上成年人，未成年人需在监护人陪同下使用本产品，避免发生意外。
3. 使用前，请检查充气口及抽气口，确保无杂物堵塞，气流通畅。
4. 本品仅适用于充气压力低于 3kPa 的充气产品，请勿用于高压充气。
5. 为有效保障产品的使用寿命，单次连续使用时间请勿超过 10 分钟。
6. 请勿将碎纸巾、毛发、塑料碎片等靠近充气口或抽气口，以免被吸入导致本品卡死或停止工作。
7. 请避免在灰尘、砂砾较多的环境中使用。在充气或抽气过程中，本品可能吸入砂石、灰尘等微小颗粒物，请勿将充气口 / 抽气口对着脸部，避免受伤。
8. 请勿将异物（如铁丝、扎带）插入充气口 / 抽气口，以免产品损坏。若使用过程中出现异常或故障，请立即停止使用。
9. 使用环境温度：-10℃～ 40℃，储藏温度：-20℃～ 60℃。
10. 若把本品放置在口袋、背包等密闭、易燃环境，或需长时间储存时，请取下电池以防止误触开启或避免电池漏液损坏本品。
11. 使用及运输过程中，请避免机械振动、冲击，以防产品损坏。
12. 请勿自行拆解、更改或修理本品，可能会导致保修服务失效，详情请查看保固条款。

⚠ 电池安全

不恰当使用电池，可能会损坏本品或引发燃烧、爆炸等危险。请勿使用外皮损坏的电池。请勿使用放电电流与产品不匹配的电池。请勿拆卸、刺穿、切割、挤压、焚烧电池或使电池短路。请勿混用不同品牌 / 类型的电池。如果发现电池有任何泄漏、异味或变形，应立即停止使用并将其安全处理。请根据适用的当地法律和法规处置设备 / 电池。

装入 / 拆卸电池

拆卸电池： 请如图（A）箭头所示方向拧开电池盖，即可取出电池。

装入电池： 如图（B）电池所示正负极方向装入电池，并把电池盖的"对准气泵上的△后，如箭头所示方向旋转电池盖至▲上方即可。

警告：
1. 请按照电池负极朝电池盖的方向装入，反装电池气泵将不能工作。
2. 当电池电量过低时，将会自动停止运行，此时应停止使用并更换电池。

操作指示

开启 / 关闭
- 关闭状态下，双击开关按键，即可开启。
- 开启状态下，短按开关按键，即可关闭。

充气 / 抽气

充气： 请如图（1）所示，选择合适的气嘴通过转接环安装到充气口上后；如图（2）所示，连接所需充气产品，并开启本品。

抽气： 请如图（3）所示，选择合适的气嘴通过转接环安装到抽气口上后；如图（4）所示，连接所需抽气产品，并开启本品。

注： 开启气泵时，充气与抽气功能同时开启，请勿遮挡或覆盖充气口 / 抽气口。

清洁与保养

- 本品使用完毕后，请及时放入干净、干燥的收纳袋内保存，防止遗失或沾染脏污。
- 本品严禁使用水浴、溶剂或其他液体进行冲洗，以免造成短路或损坏。
- 若充气口或抽气口内部有灰尘积聚，请使用干燥的软毛刷、气吹轻扫灰尘。
- 请将本品存放于干燥、通风处，避免长时间暴露于潮湿、高温或多尘环境中。

保固服务

NITECORE® 产品拥有售后保固服务。在购买本产品的 15 天内，如果有任何质量问题均可向经销商要求免费更换。在购买本产品的 12 个月内享受免费保固服务。在超过 12 个月免费保固期后，厂家将收取相应的材料费以及快递费。
本保固规则不适用于以下情况：
1. 人为破坏，拆解，改装本产品。
2. 错误操作导致产品损坏。
如对荣特科尔产品有任何疑问，欢迎联系当地的代理商或发邮件到 4008869828@nitecore.cn

Worldwide Warranty Service

Model number | Date of purchase

Serial number | Store Stamp

This is the certificate of authenticity of this item and we confirm that it has been subjected to the most exacting quality controls by SYSMAX Innovations Co., Ltd.

NOTE:
Please ensure this warranty card is fully completed by the distributor or retailer after purchasing the product. Should the product fail to operate correctly during the warranty period, it may be returned with the completed warranty card and original sales receipt to the retailer or local distributor for replacement or repair.
Customer Service Email: service@nitecore.com

SYSMAX Innovations Co., Ltd.

TEL: +86-20-83862000
FAX: +86-20-83882723
E-mail: info@nitecore.com
Web: www.nitecore.com
Address: Unit 6355, 5/F, No.1021 Gaopu Road, Tianhe District, Guangzhou, 510653 Guangdong, China

Made in China

AP190505C2S

Please find us on facebook : Nitecore Outdoor Electronics

Thanks for purchasing NITECORE!